

Dear Readers,

I hope you are safe and well during this world crisis. KVG wishes to express our deepest respect and gratitude to those working at the frontlines against the COVID-19 virus and wish for their safety and health.

Since 1987, KYOTO VISITOR'S GUIDE has provided information and cultural knowledge about Japan and Kyoto for overseas visitors. The magazine has been regarded as an important source of information for over 30 years and been appreciated by a number of readers thanks to the support of our patrons and customers.

Today, however, we are forced to announce that KYOTO VISITOR'S GUIDE will no longer be available in the printed version for the time being from June 2020 due to the current situation where traveling is regarded as carrying a high risk of infection.

We do hope that the world can recover from these unusual circumstances and that people are once again able to enjoy traveling as freely and safely as before.

Kyoto has overcome a number of difficulties and hardships throughout its long history. Kyoto will remain beautiful thanks to its history, tradition, arts, crafts and the people here who respect and keep alive what makes this city such a world-famous landmark. KYOTO VISITOR'S GUIDE will continue to present information and the life of Kyoto in different styles which we will inform you of soon.

Thank you very much for your kind understanding.

KYOTO VISITOR'S GUIDE  
AD BRAIN Inc.

## KYOTO VISITOR'S GUIDE 休刊のお知らせ

平素より大変お世話になりました。誠に有難うございます。

KYOTO VISITOR'S GUIDE は、インバウンドという言葉や産業が日本に広がる以前の1987年より、「京都を訪れる外国人旅行者が快適に観光を楽しみ、日本への理解を深めてもらうための英文情報誌」として発行を続けて参りました。これもひとえにご協賛くださるお客様あってのことと、改めてお礼申し上げます。

本年、新型コロナウイルスにより、世界中で人々の生活と経済活動が大きな影響を受け、日本や京都も深刻な状況が続いております。アドブレーションといたしましてもこの数か月間、状況を注視し、できる限り早期の事態収束と訪日外国人旅行者が安心して快適に観光することができる環境が、一日も早く戻ることを願って参りましたが、日々状況が変わり先の予測も不透明な中、本誌の意義等熟考を重ねた結果、KYOTO VISITOR'S GUIDE は2020年6月号から8月号までの発行を休止することにいたしました。

この度、突然のお知らせになりましたこと、KYOTO VISITOR'S GUIDE をご支援いただいております皆様に、心よりお詫び申し上げます。以降の復刊を予定しておりますが、国内外の状況を鑑みて、改めて判断をさせていただきたいと思っております。休刊中は、インターネットやSNSを利用して京都の情報の発信を予定しており、復刊の折には、より充実した誌面をお届けできるよう一同取り組んで参りますので引き続き何卒宜しくお願い申し上げます。

最後になりましたが、医療、物流その他の現場で日々力を尽くしてくださっている多くの方々に感謝申し上げます。そして緊張状態の中、心身共に休まらない日々が続いておりますが、皆様くれぐれもご自愛くださいませ。

皆様のご無事と新型コロナウイルスの収束が一日も早く訪れることを心より願っております。

令和2年6月1日  
アドブレーション株式会社  
KYOTO VISITOR'S GUIDE